

Psa

Chapter 33

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
תְּהַלֵּל־: נְאוּה לְיִשְׁרָיִם בְּיְהוָה צְדִיקִים רַנְּנוּ
louange agréable à-droit dans-l'Éternel justes pousser-des-cris
[H8416](#) [H5000](#) [H3477](#) [H3068](#) [H6662](#)

Exultez en l'Éternel, vous justes ! aux hommes droits sied la louange.

2
לְ: זָמְרוּ עָשׂוֹר בְּנֶבֶל בְּכִנּוֹר לִיהוָה הוֹדוּ
(*) chanter dix dans-harpe dans-harpe à-l'Éternel le-célébrer
[H2167](#) [H6218](#) [H3658](#) [H3068](#) [H3034](#)

Célébrez l'Éternel avec la harpe ; chantez ses louanges sur le luth à dix cordes ;

3
בְּתִרְעָה: נָנֹן הִיטִיבוּ חֲדָשׁ שִׁיר לְ: שִׁירוּ
dans-acclamation jouer le-faire-du-bien nouveau chanter (*) chantez
[H8643](#) [H5059](#) [H3190](#) [H2319](#) [H7891](#)

Chantez-lui un cantique nouveau ; pincez habilement de vos instruments avec un cri de joie.

4
בְּאַמֻּנָה: מַעֲשָׂהוּ וְכָל-יְהוָה דְּבַר-יֵשׁר כִּי-
dans-fidélité de-œuvre et-tout l'Éternel parole droit car
[H0530](#) [H4639](#) [H3605](#) [H3068](#) [H1697](#) [H3477](#)

Car la parole de l'Éternel est droite, et toute son œuvre est avec vérité.

5
הָאָרֶץ: מָלֵאָה יְהוָה חֶסֶד וּמִשְׁפָּט צְדָקָה אֱהָב
la-terre de-remplir l'Éternel bonté et-de-juger justice aimer
[H0776](#) [H4390](#) [H3068](#) [H4941](#) [H6666](#) [H0157](#)

Il aime la justice et le jugement ; la terre est pleine de la bonté de l'Éternel.

6
צְבָאִם: כָּל-פִּי וּבְרוּחַ נַעֲשֵׂי שָׁמַיִם יְהוָה בְּדָבָר
[צבאם] tout sa-bouche et-dans-esprit faire cieux l'Éternel dans-parole
[H3605](#) [H6310](#) [H7307](#) [H8064](#) [H3068](#) [H1697](#)

Les cieux ont été faits par la parole de l'Éternel, et toute leur armée par l'esprit de sa bouche.

7
תְּהוֹמוֹת: בְּאֲצִרוֹת נָתַן הַיָּם מִי כְּנֹד כִּנָּס
abîme dans-trésor donner la-mer qui comme-tas comme-rassembler
[H8415](#) [H0214](#) [H5414](#) [H3220](#) [H4325](#) [H5067](#) [H3664](#)

Il amasse comme un monceau les eaux de la mer, il met dans des réservoirs les abîmes.

8
תָּבֵל: יֹשְׁבֵי כָל-יָגוּרוּ מִמֶּנּוּ הָאָרֶץ כָּל-מִיְהוָה יִירָאוּ
monde habitants-de tout attaquer de-de la-terre tout de-l'Éternel craindre
[H8398](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3372](#)

Que toute la terre craigne l'Éternel ; que tous les habitants du monde le redoutent !

9
וַיַּעֲמֵד: צִוָּה הָיָא וַיְהִי אָמַר הָיָא כִּי
et-il-se-tiendra ordonner il et-il-arriva dire il car
[H5975](#) [H6680](#) [H1931](#) [H1961](#) [H0559](#) [H1931](#)

Car, lui, il a parlé, et [la chose] a été ; il a commandé, et elle s'est tenue là.

עַמִּים:	מִחְשְׁבוֹת	הִנֵּיא	גּוֹיִם	עֲצַת	הַפִּיר	יְהוָה	10
peuples	de-dessein	le-dissuader	nations	conseil	le-briser	l'Éternel	
	H4284	H5106		H6098	H6331	H3068	

L'Éternel dissipe le conseil des nations, il met à néant les desseins des peuples.

וְדָר:	לְדָר	לְבֹ	מִחְשְׁבוֹת	תִּעֲמָד	לְעוֹלָם	יְהוָה	עֲצַת	11
et-génération	à-génération	son-cœur	de-dessein	se-tenir	pour-toujours	l'Éternel	conseil	
H1755	H1755		H4284	H5975	H5769	H3068	H6098	

Le conseil de l'Éternel subsiste à toujours, les desseins de son cœur, de génération en génération.

לֹ:	לְנַחֲלָה	בָּחַר	וְהָעָם	אֱלֹהֵיו	יְהוָה	אֲשֶׁר-	הַגּוֹי	אֲשֶׁר־	12
(*)	à-héritage	dans-choisir	le-peuple	son-Dieu	l'Éternel	qui	le-guoi	heureux	
	H5159	H0977		H0430	H3068			H0835	

Bienheureuse la nation qui a l'Éternel pour son Dieu, le peuple qu'il a choisi pour son héritage !

הָאָדָם:	בְּנֵי	כָּל-	אֶת-	רָאָה	יְהוָה	הַבֵּיט	מִשְׁמַיִם	13
l'homme	fils-de	tout	(*)	voir	l'Éternel	le-regarder	de-cieux	
H0120		H3605	H0853	H7200	H3068	H5027	H8064	

L'Éternel regarde des cieux ; il voit tous les fils des hommes.

הָאָרֶץ:	יֹשְׁבֵי	כָּל-	אֵל	הַשִּׁגִּיחַ	שְׁכֻתוֹ	מִמְּכוֹן-	14
la-terre	habitants-de	tout	vers	le-regarder	habiter	de-base	
H0776	H3427	H3605	H0413	H7688	H3427	H4349	

Du lieu de sa demeure il considère tous les habitants de la terre.

מַעֲשֵׂיהֶם:	כָּל-	אֵל-	הַמִּבִּין	לָבָם	יַחַד	הַיֹּצֵר	15
de-œuvre	tout	vers	le-comprendre	leur-cœur	ensemble	le-former	
H4639	H3605	H0413	H0995			H3335	

C'est lui qui forme leur cœur à tous, qui prend connaissance de toutes leurs œuvres.

יַנְצִל	לֹא-	גִבּוֹר	חַיִּל	בְּרַב-	נוֹשֵׁעַ	הַמֶּלֶךְ	אֵין-	16
délivrer	ne...pas	héros	vaillance	dans-multitude	sauver	le-roi	il-n'y-a-pas	
H5337	H3808	H1368	H2428	H7230	H3467	H4428	H0369	
						כֹּחַ:	בְּרַב-	
						force	dans-multitude	
							H7230	

Un roi n'est pas sauvé par la multitude de son armée, et l'homme puissant n'est pas délivré par sa grande force ;

יִמָּלֵט:	לֹא	חַיִּלוֹ	וּבְרַב	לְתַשׁוּעָה	הַסּוֹס	שִׁקָּר	17
échapper	ne...pas	vaillance	et-dans-multitude	à-délivrance	le-cheval	mensonge	
H4422	H3808	H2428	H7230	H8668		H8267	

Le cheval est une chose vaine pour sauver, et il ne délivre point par la grandeur de sa force :

לְחַסְדּוֹ:	לְמִיחָלִים	יִרְאַיו	אֶל-	יְהוָה	עֵינַי	הִנֵּה	18
à-sa-bonté	à-espérer	craignant	vers	l'Éternel	œil	voici	
	H3176	H3373	H0413	H3068		H2009	

Voici, l'œil de l'Éternel est sur ceux qui le craignent, sur ceux qui s'attendent à sa bonté,

בְּרָעָב:	וְלַחַיּוֹתָם	נַפְשָׁם	מָמוֹת	לְהַצִּיל	19
dans-famine	et-à-vivre	leur-âme	de-mourir	à-délivrer	
H7458	H2421	H5315	H4194	H5337	

Pour délivrer leur âme de la mort, et pour les conserver en vie durant la famine.

20	נַפְשִׁנוּ	חִכְתָּהּ	לְיְהוָה	עֲזָרָנוּ	וּמִנִּנֵּנוּ	הוא :
	âme	attendre	à-l'Éternel	notre-aide	et-de-bouclier	il
	H5315	H2442	H3068	H5828	H4043	H1931

Notre âme s'attend à l'Éternel ; il est notre aide et notre bouclier.

21	כִּי־	בּוֹ	יִשְׂמַח	לְבָנוּ	כִּי	בְּשֵׁם	קָדְשׁוֹ	בְּטַחְנוּ:
	car	(*)	il-se-réjouira	à-son-fils	car	dans-nom	sa-sainteté	dans-se-confier
			H8055			H8034	H6944	H0982

Car notre cœur se réjouira en lui, puisqu'en son saint nom nous avons mis notre confiance.

22	יְהִי־	חֶסֶדְךָ	יְהוָה	עָלֵינוּ	כַּאֲשֶׁר	יְהִלְנוּ	לְךָ:
	qu'il-soit	ta-bonté	l'Éternel	sur	comme-qui	espérer	(*)
	H1961		H3068			H3176	

Que ta bonté, ô Éternel ! soit sur nous, selon que nous nous sommes attendus à toi.